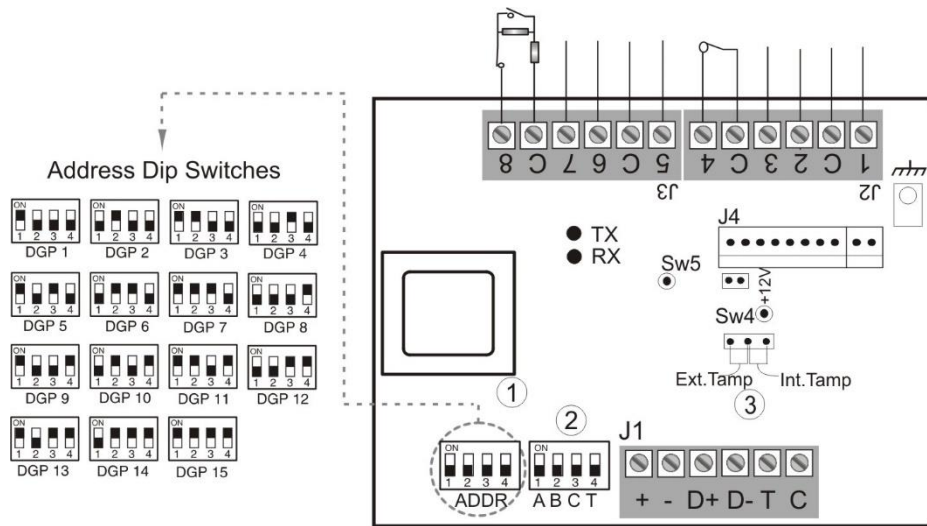


ATS1210/1211/1220 4/8-Zone DGP Installation Sheet

EN DA DE ES FI FR IT NL NO PL PT SV



EN: Installation Sheet

Mounting the unit

The PCB can be mounted in any existing ATS series enclosure that supports the BB format.

Connections

J1

- COMMS +, -: 12 VDC power supply. It is recommended that where the distance between an ATS1220 and the nearest device is more than 100 meters, a separate power supply be used.
- COMMS D+, D-: Positive and negative data connection of the system databus. Units can be up to 1.5 km from the 4-lift DGP or the ATS control panel, depending on the cable used. See the ATS control panel installation guide for details.
- TAMP T, C: Connect the enclosure tamper switch across these terminals (Tamper switch requires normally open contacts.)


J2/J3

Each zones requires a 4K7 end-of-line resistor (1 or 2 depending on single or dual zone monitoring programmed in ATS control panel).

J4

+12 VDC supply and open collector or data output for output connection to ATS1810, ATS1811 and ATS1820 output cards via 10-way cable supplied with the output card. Up to sixteen outputs are available with 8-way or 16-way open collector cards (4-way and 8/16-way output cards cannot be used together on the same DGP)

Links

 Earth connection. Earth wires from all pieces of equipment must be earthed at one system earth. For further detail see the ATS control panel installation guide.

“Int./Ext. Tamp” Jumper Settings

See Figure, item 3.

- INT: Tamper switch SW4 + switch on backside SW5 of the PCB are used (for example, in combination with ATS1644 plastic housing).
- EXT: Tamper connections on connector J1 (T, C) are used for an external tamper switch (for example, in combination with ATS1643 metal housing).

DGP dipswitch settings

ADDR (item 1): DIP switches 1 to 4 are used to identify the DGP number.

ABCT (item 2):

- T: Set switch T on if this device is the last device on the system databus. For more details see the ATS control panel installation guide.
- A, C: Not in use
- B: ON — ATS1811 8-way relay card or ATS1820 16-way open collector card connected to J4. OFF — no ATS1811 or ATS1820 connected to J4. Use this setting also if an ATS1810 is connected to J4.

Zone numbering

A 4/8-zones DGP can have four or eight zones connected to it. There are 16 zones allocated to every DGP address. Only zones 1 to 4 or 1 to 8 can be used when an ATS1210/1211/1220 is allocated a DGP number. Zones not available (5–16 or 8–16) should be programmed as type 0 (zone disabled) in the Zone database.

Control panel	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

Note: The ATS1210/1211/1220 cannot be expanded to provide additional zones.

LEDs

- RX: LED flashes to indicate polling data is being received on the system databus from the ATS control panel. If the LED does not flash the control panel is not operational or the databus is faulty (usually cabling).
- TX: LED flashes to indicate the DGP is replying to polling from the ATS control panel. If the RX LED flashes but the TX LED does not, it indicates that the DGP is not programmed to be polled in the control panel or that it is addressed incorrectly.

Specifications

Supply voltage	10.5 to 13.8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Maximum operating current	53 mA
Dimensions (H x W) (size B board)	90 x 80 mm
Dimensions metal housing (H x W x L)	165 x 125 x 36 mm
Dimensions plastic housing (H x W x L)	86 x 125 x 36 mm
Operating temperature	0 to +50°C
IP rating	IP30
Relative humidity	<95% noncondensing

Regulatory information

Manufacturer	PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	---

Product warnings and disclaimers	THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.
----------------------------------	--



For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification	
European Union directives	Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com

REACH	Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site. Safe use information can be found at https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	--



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info

Contact information

www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com

For customer support, see www.firesecurityproducts.com

DA: Installationsvejledning

Montering af enheden

Monter 4/8-DGP printet i et ATS kabinet, der understøtter BB-print-format.

Tilslutninger

J1

- KOMMUNIKATION +, -: 12 V dc forsyning. Det anbefales at bruge en ekstern strømforsyning, hvis afstanden mellem en ATS1220 og den nærmeste central eller DGP overstiger 100 meter.
- KOMMUNIKATION D+, D-: Positiv og negativ datatilslutning på databussen. Enheder kan placeres op til 1,5 km fra 4-elevators DGP'et eller ATS-centralen, dog afhængigt af hvilket kabeltype der anvendes. I installationsmanualen til ATS-centralenheden finder du detaljer.
- TAMP T, C: Tilslut kabinetsabotagekontakten til disse terminaler, NO funktion.


J2/J3

Hver zone kræver 4k7 endemodstande (1 eller 2 afhængigt af om der er programmeret enkelt eller balanceret zonetype i ATS-centralenheden).

J4

+12 V dc forsyning og open collector-udgang eller dataudgang for tilslutning til ATS1810, ATS1811 og ATS1820-udgangskort via 10-leder kabel, der følger med udgangskortet. Der er op til seksten udgange tilgængelige med 8 x eller 16 x open collector-kort (4 x og 8/16 x udgangskort kan ikke bruges sammen på den samme DGP).

Links

 Jordtilslutning. Jordledninger fra alle udstyrsdele skal samles i en fælles jordledning. Du finder yderligere oplysninger i installationsmanualen til ATS-centralen.

”Int./Ent. Sab” Jumper indstillinger

Se figur, punkt 3.

- Med jumper i INT. er sabotagekontakter på print aktive, SW4 mod låg og SW 5 mod væg (print i ATS1644 plastkabinet).
- Med jumper i EXT. benyttes ekstern sabotagekontakt tilsluttet i J1 (T, C) (print i ATS1643 metalkabinet).

Indstillinger af DGP dipswitch

ADDR (punkt 1): Dipswitch 1 til 4 bruges til at sætte DGP-adressen.

ABCT (punkt 2):

- T: Indstil kontakt T på On, hvis denne enhed er den sidste enhed på systemdatabussen. Du finder yderligere oplysninger i installationsmanualen til ATS-centralenheden.
- A, C: Anvendes ikke.
- B: ON — ATS1811 8 x relæ udgangsmodul eller ATS1820 16 X open collector udgangsmodul tilsluttet til J8. OFF — ATS1811 eller ATS1820 ikke tilsluttet til J8. Brug også denne indstilling, hvis der er tilsluttet en ATS1810 til J8.

Nummerering af zoner

En 4/8-zoners DGP kan have fire eller otte zoner tilsluttet.

Der er tildelt 16 zoner til hver DGP-adresse. Kun zone 1–4 eller 1–8 kan bruges, når en ATS1210/1220 har fået tildelt et DGP-nummer. Zoner, der ikke er tilgængelige (5–16 eller 8–16) skal programmeres som type 0 (zone ikke i brug) i zonedatabasen.

Centralenhed	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

Bemærk: ATS1210/1220 kan ikke udvides for at forøge antallet af zoner.

LEDs

- RX: LED blinker for at angive, at der modtages polling data på databussen fra ATS-centralenheden. Hvis LED'en ikke blinker, er centralenheden ikke driftsklar, eller databussen fungerer ikke (normalt på grund af kablingsfejl).
- TX: LED blinker for at angive, at DGP'et svarer på polling fra ATS-centralenheden. Hvis RX LED'en blinker, men TX LED ikke gør det, betyder det, at DGP'et ikke er programmeret til at polles fra centralenheden, eller at den er adresseret forkert.

Specifikationer

Forsyningsspænding	10,5 til 13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Maksimalt strømforbrug	53 mA
Mål (H x B) (printpladeformat B)	90 x 80 mm
Mål: Metal hus (H x B x L)	165 x 125 x 36 mm
Mål: Plastik hus (H x B x L)	86 x 125 x 36 mm
Driftstemperatur	0 til +50°C
IP-klasse	IP30
Relativ fugtighed	< 95% ikke-kondenserende

Certificering og overholdelse

Producent	MARKEDSFØRT AF: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pateur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORISERET EU-REPRÆSENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
-----------	--

Advarsler og fraskrivelse vedrørende produktet



DISSE PRODUKTER ER BEREGNET TIL SALG TIL OG INSTALLATION AF KVALIFICEREDE FAGFOLK. CARRIER FIRE & SECURITY KAN IKKE GIVE NOGEN GARANTI FOR, AT EN PERSON ELLER ENHED, DER KØBER VORES PRODUKTER, INKLUSIVE EN "AUTORISERET FORHANDLER", ER BEHØRIGT UDDANNET ELLER ERFAREN TIL KORREKT INSTALLATION AF BRAND- OG SIKKERHEDSRELATEREDE PRODUKTER.

Flere oplysninger om garanti og fraskrivelse samt oplysninger om produktsikkerhed kan findes ved at gå til <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller scanne QR-koden.

Certificering



EU-direktiver

Carrier Fire & Security erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med gældende krav og bestemmelser i direktivet 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For yderligere informationer se www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

REACH

Produktet kan indeholde stoffer, er også er kandidatliste stoffer i en koncentration over 0,1% w/w, pr. Den seneste offentliggjorte kandidatliste, findes på ECHAs websted.

Oplysninger om sikker brug findes på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr har til formål at minimere den indvirkning, som affald af elektrisk og elektronisk udstyr har på miljøet og mennesker. I henhold til direktivet må elektrisk udstyr, der er mærket med dette symbol, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i Europa. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal aflevere kasserede produkter til genbrug. Yderligere oplysninger findes på webstedet www.recyclethis.info

Kontaktinformation

www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

For kundesupport se www.firesecurityproducts.com

DE: Installationsanleitung

Montage der Erweiterung

Die Platine kann in jedem vorhandenen Gehäuse der ATS-Serie montiert werden, welches das BB-Format unterstützt.

Anschlüsse

J1

- DATENBUS +, -: 12 V Gleichspannungsversorgung. Es wird empfohlen, ein separates Netzteil zu verwenden, wenn der Abstand zwischen einer ATS1220 und dem nächstgelegenen Gerät mehr als 100 Meter beträgt.
- DATENBUS D+, D-: Positive und negative Datenverbindung des Systemdatenbusses. Die Einheiten

können sich in einem Abstand von bis zu 1,5 km vom 4-Tür/Aufzug-AME oder der ATS-Einbruchmeldezentrale befinden, je nach verwendetem Kabel. Weitere Informationen finden Sie im Installationshandbuch der ATS-Einbruchmeldezentrale.

- TAMP T, C: Schließen Sie den Sabotagekontakt des Gehäuses an diese Anschlüsse an. (Der Sabotagekontakt erfordert normalerweise offene Kontakte.)


J2/J3

Jede Meldegruppe erfordert einen 4k7-Abschlusswiderstand (1 oder 2, abhängig davon, ob die ATS-Einbruchmeldezentrale für die Überwachung von Standard- oder Dualmeldegruppen programmiert wurde).

J4

+12 V Gleichspannungs- und Open-Collector-Ausgang oder Datenausgang für den Anschluss an ATS1810, ATS1811 und ATS1820-Ausgangsmodule über ein 10-fach-Kabel, das im Lieferumfang der Ausgangsmodule enthalten ist. Bis zu sechzehn Ausgänge sind verfügbar mit 8-fach oder 16-fach-Open-Collectormodul(4-fach- und 8/16-fach-Ausgangsmodule können nicht gemeinsam an derselben AME verwendet werden).

Verbindungen

 Erdungsanschluss. Alle Abschirmungen von allen Geräten müssen geerdet werden. Weitere Details finden Sie im Installationshandbuch der ATS-Einbruchmeldezentrale.

„Int./Ext. Tamp“-Steckbrückeneinstellungen

Siehe Abbildung, Position 3.

- INT: Sabotageschalter SW4 + Schalter auf der Rückseite von SW5 der Platine werden verwendet (beispielsweise in Verbindung mit ATS1644-Kunststoffgehäuse).
- EXT: Sabotageanschlüsse auf Anschlussklemme J1 (T, C) werden für einen externen Sabotagekontakt verwendet (beispielsweise in Verbindung mit ATS1643-Metallgehäuse).

DGP-dip-schaltereinstellungen

ADDR (Position 1): Dip-Schalter 1 bis 4 werden verwendet, um die AME-Adresse festzulegen.

ABCT (Position 2):

- T: Stellen Sie Schalter T auf Ein, wenn dieses Gerät das letzte Gerät im Systemdatenbus ist. Weitere Details finden Sie im Installationshandbuch der ATS-Einbruchmeldezentrale.
- A, C: Nicht verwendet
- B: EIN — ATS1811 8-fach-Relaisplatine oder ATS1820 16-fach-Open-Collectormodul verbunden mit J4. AUS — keine ATS1811 oder ATS1820 mit J4 verbunden. Verwenden Sie diese Einstellung auch dann, wenn eine ATS1810 mit J4 verbunden ist.

Meldegruppennummerierung

Eine 4/8-Meldegruppen-AME kann mit vier oder acht Meldegruppen verbunden werden. Jeder AME-Adresse werden 16 Meldegruppen zugewiesen. Nur Meldegruppen 1 bis 4 oder 1 bis 8 können verwendet werden, wenn eine ATS1210/1211/1220 einer AME-Nummer zugewiesen ist. Nicht verfügbare Meldegruppen (5–16 oder 8–16) sollten als Typ 0 (deaktivierte Meldegruppe) in der Meldegruppendatenbank programmiert werden.

Einbruchmeldezentrale	1–16	AME8	129–144
AME1	17–32	AME9	145–160
AME2	33–48	AME10	161–176
AME3	49–64	AME11	177–192
AME4	65–80	AME12	193–208
AME5	81–96	AME13	209–224
AME6	97–112	AME14	225–240
AME7	113–128	AME15	241–256

Hinweis: Die ATS1210/1211/1220 kann nicht erweitert werden, um weitere Meldegruppen bereitzustellen.

LEDs

- RX: LED blinkt, um anzuzeigen, dass abgefragte Daten am Systemdatenbus von der ATS-Einbruchmeldezentrale empfangen werden. Wenn die LED nicht blinkt, ist die Einbruchmeldezentrale nicht funktionsfähig, oder der Datenbus ist fehlerhaft (Verkabelung prüfen).
- TX: Die LED blinkt, um anzuzeigen, dass die AME auf die Abfrage von der ATS-Einbruchmeldezentrale reagiert. Wenn die RX LED blinkt, die TX LED jedoch nicht, weist dies darauf hin, dass die AME nicht für die Abfrage in der Einbruchmeldezentrale programmiert wurde, oder dass die Adressierung nicht korrekt vorgenommen wurde.

Technische Daten

Versorgungsspannung	10,5 bis 13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Maximale Stromaufnahme	53 mA
Abmessungen (H x B) (Platine der Größe B)	90 x 80 mm
Abmessungen Metallgehäuse (H x B x L)	165 x 125 x 36 mm
Abmessungen Kunststoffgehäuse (H x B x L)	86 x 125 x 36 mm
Betriebstemperatur	0 bis +50°C
IP-Schutzklasse	IP30
Relative Luftfeuchtigkeit	< 95 % (nichtkondensierend)

Rechtliche Hinweise

Hersteller	INVERKEHRBRINGER: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENDANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
------------	--

Produktwarnungen
und Haftungs-
ausschluss



DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGEGEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.

Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

Zertifizierung



Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com

REACH

Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind.

Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: www.recyclethis.info

Kontaktinformationen

www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter www.firesecurityproducts.com

ES: Hoja de instalación

Montaje de la unidad

Monte la placa PCB del DGP de 4/8 zonas en cualquier caja de la serie ATS compatible con el formato BB.

Conexiones

J1

- COMMS +, -: Salida de alimentación de 12 V CC. Es recomendable utilizar una fuente de alimentación independiente cuando la distancia entre una unidad ATS1220 y el dispositivo más cercano sea superior a 100 metros.
- COMMS D+, D-: Conexiones de datos positiva y negativa del bus de datos del sistema. Las unidades deben estar a una distancia máxima de 1,5 km del DGP de 4 puertos o del panel de control ATS; la distancia dependerá del cable que se utilice. Consulte el manual de instalación del panel de control ATS para obtener más detalles.
- TAMP T, C: Conecte el interruptor tamper de la caja entre estos terminales (Normalmente, el interruptor tamper requiere contactos abiertos).


J2/J3

Cada zona requiere una resistencia de fin de línea 4k7 (1 ó 2 en función de si la supervisión de zonas programada en el panel de control de ATS es individual o dual).

J4

Alimentación de +12 voltios de CC y colector abierto o salida de datos para conectar con tarjetas de salida ATS1810, ATS1811 y ATS1820 mediante cables de 10 vías suministrados con la tarjeta de salida. Están disponibles hasta 16 salidas con tarjetas de colector de abierto de 8 ó 16 salidas (las tarjetas de 4 salidas y las de 8/16 salidas no pueden utilizarse juntas en un mismo DGP).

Puentes

 Toma de tierra. Los cables de tierra de todos los componentes deben ponerse a tierra en una toma de tierra del sistema. Para obtener más detalles, consulte el manual de instalación del Panel de control de ATS.

Configuración de puentes “INT/EXT TAMP”

Vea figura, elemento 3.

- INT: Se utilizan el interruptor tamper SW4 y el interruptor del lado posterior de la placa (en combinación con una caja de plástico ATS1644).
- EXT: Las conexiones del tamper del conector J1 (T, C) se utilizan para un interruptor tamper externo (p. ej., en combinación con una caja metálica ATS1643).

Configuración de conmutadores dip de DGP

ADDR (elemento 1): Los conmutadores DIP 1 a 4 se utilizan para identificar el número de DGP.

ABCT (elemento 2):

- T: Active el interruptor T si este dispositivo es el último dispositivo del bus de datos del sistema. Para obtener más detalles, consulte el manual de instalación del panel de control ATS.
- A, C: No se utiliza

- B: ON — hay una tarjeta de 8 relés ATS1811 o una tarjeta de 16 salidas de colector abierto ATS1820 conectada a J4. OFF — no hay ninguna tarjeta ATS1811 o ATS1820 conectada a J4. También debe utilizar esta configuración en el caso de que haya una tarjeta ATS1810 conectada a J4.

Numeración de zonas

Un DGP de 4/8 zonas puede tener cuatro u ocho zonas conectadas. Hay 16 zonas asignadas a cada dirección de DGP. Cuando se asigna un número de DGP a una unidad ATS1210/1220, sólo pueden utilizarse las zonas 1 a 4 ó 1 a 8. Las zonas que no están disponibles (5–16 ó 8–6) deben programarse como de tipo 0 (zona deshabilitada) en la Base de datos de zonas.

Panel de control	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

Nota: No se puede expandir la unidad ATS1210/1220 para proporcionar zonas adicionales.

LED

- RX: Este LED parpadea para indicar que se están recibiendo datos de sondeo en el bus de datos del sistema desde el panel de control ATS. Si el LED no parpadea, el panel de control no está operativo o el bus de datos está defectuoso (suele ser un problema de cableado).
- TX: Cuando este LED parpadea, indica que el DGP está respondiendo al sondeo realizado desde el panel de control ATS. Si el LED RX parpadea y el LED TX no lo hace, el DGP no está programado para ser sondeado en el panel de control o se está direccionando incorrectamente.

Especificaciones

Tensión de alimentación	10,5 hasta 13,5 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Corriente máxima de funcionamiento	53 mA
Dimensiones (alto x ancho) (placa de tamaño B)	90 x 80 mm
Dimensiones: caja metálica Alto x Ancho x Fondo	165 x 125 x 36mm
Dimensiones: caja plástico Alto x Ancho x Fondo	86 x 125 x 36 mm
Temperatura de funcionamiento	0 a +50°C
Índice de IP	IP30
Humedad relativa	< 95% sin condensación

Información normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
------------	--

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad	ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.
--	--



Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.



Directivas de la Unión Europea	Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para más información consulte www.firesecurityproducts.com ó www.aritech.com
--------------------------------	---

REACH	Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA. Puede encontrar información sobre su uso seguro en https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro
-------	--



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: www.recyclethis.info

Información de contacto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Para acceder al servicio técnico, consulte www.firesecurityproducts.com

FI: Asennusohjeet

Laitteen kiinnittäminen

Piirikortti voidaan kiinnittää mihin tahansa BB-kokoa tukevaan ATS-sarjan koteloon.

Liitännät

J1

- COMMS +, -: 12 VDC:n tehonsyöttö. Kun ATS1220-keskittimen ja lähimmän teholähteen välinen etäisyys on yli sata metriä, virtalähteenä on suositeltavaa käyttää erillistä teholähdettä.
- COMMS D+, D-: Järjestelmän dataväylän positiivinen ja negatiivinen dataliitäntä. Käytettävästä kaapelista riippuen laite voidaan sijoittaa jopa 1,5 km:n päähän neljän hissien keskittimestä tai ATS-keskuslaitteesta. Lisätietoja on ATS-keskuslaitteen asennusohjeessa.
- TAMP T, C: Kotelon kansikytkin kytketään näihin liittimiin. (Kansikytkimen liitäntä on sulkeutuva kosketin.)

J2 / J3

Kukin silmukka kytketään 4k7-päätevastuksella (yhdeällä tai kahdella sen mukaan, onko ATS-keskuslaitteelle ohjelmoitu yhden vai kaksoisvastussilmukan toiminto).

J4

+12 VDC:n syöttö ja avokollektorilähdöt tai liitäntä lähtökorteille ATS1810-, ATS1811- tai ATS1820 -tulokorttiin lähtökortin mukana toimitettulla 10-napaisella kaapelilla. Kun käytetään 8 tai 16 avokollektorilähdön korttia, käytettävissä on jopa 16 lähtöä (4:n ja 8/16:n lähdön kortteja ei voi käyttää samaan aikaan samassa keskittimessä).

Linkit

Maadoitusliitäntä. Kaikkien laitteiden maadoitusjohdot täytyy kytkeä samaan järjestelmän maahan. Lisätietoja on ATS-keskuslaitteen asennusohjeessa.

"Int./Ext. Tamp" -oikosulkupalojen asetukset

Katso kuva, kohta 3.

- INT: Piirikortin kansikytkin SW4 ja takaosan kytkin SW5 ovat käytössä (esimerkiksi käytettäessä ATS1644-muovikotelo).
- EXT: J1-liittimen kansikytkinliitäntöihin (T,C) kytketään ulkoinen kansikytkin (esimerkiksi käytettäessä ATS1643-metallikotelo).

Keskittimen kytkimien asetukset

ADDR (kohta 1): Kytkimillä 1–4 määritetään keskittimen numero.

ABCT (kohta 2):

- T: Jos laite on järjestelmän dataväylän viimeinen laite, kytke kytkin T. Lisätietoja on ATS-keskuslaitteen asennusohjeessa.
- A, C: Ei käytössä
- B: ON — J4-liitäntään on kytketty kahdeksan releen ATS1811-kortti tai 16 avokollektorilähdön ATS1820-kortti. OFF — J4-liitäntään ei ole kytketty ATS1811- tai ATS1820-korttia. Tätä asetusta käytetään myös silloin, kun J4-liitäntään on kytketty ATS1810-kortti.

Silmukoiden numerointi

4/8 silmukan keskittimeen voidaan kytkeä neljä tai kahdeksan silmukkaa. Jokaiselle keskittimen osoitteelle kohdennetaan 16 silmukkaa. Kun ATS1210/1211/1220-keskittimelle annetaan keskitinnumero, vain silmukat 1–4 tai 1–8 ovat käytettävissä. Niiden silmukoiden (5–16 tai 8–16), jotka eivät ole käytettävissä, silmukkatyypiksi tulee ohjelmoida 0 (silmukka ei käytössä).

Keskuslaite	1–16	Keskitin 8	129–144
Keskitin 1	17–32	Keskitin 9	145–160
Keskitin 2	33–48	Keskitin 10	161–176
Keskitin 3	49–64	Keskitin 11	177–192
Keskitin 4	65–80	Keskitin 12	193–208
Keskitin 5	81–96	Keskitin 13	209–224
Keskitin 6	97–112	Keskitin 14	225–240
Keskitin 7	113–128	Keskitin 15	241–256

Huomautus: ATS1210/1211/1220-keskitintä ei voi laajentaa lisäsilmukoilla.

Merkkivalot

- RX: Vilkkuva merkkivalo näyttää, että pollaustietoja vastaanotetaan ATS-keskuslaitteelta järjestelmän dataväylän kautta. Jos LED-valo ei vilku, keskuslaite ei ole toiminnassa tai dataväylä (tavallisesti kaapeli) on viallinen.
- TX: Vilkkuva LED-valo näyttää, että keskitin vastaa ATS-keskuslaitteelta tulevaan pollaukseen. Jos RX-LED vilkkuu, mutta TX-LED ei, keskitintä ei ole ohjelmoitu keskuslaitteessa pollattavaksi tai sen osoite on määritetty väärin.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	10,5–13,8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Maksimivirrankulutus	53 mA
Mitat (korkeus x leveys) (levy kokoa B)	90 x 80 mm
Metallikotelon mitat (korkeus x leveys x pituus)	165 x 125 x 36 mm
Metallikotelon mitat (korkeus x leveys x pituus)	86 x 125 x 36 mm
Käyttölämpötila	0 – +55°C
IP-luokka	IP30
Suhteellinen kosteus	< 95 % tiivistymätöntä kosteutta

Sertifiointi ja määräysten nuodattaminen

Valmistaja	MARKKINOIJA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA VALTUUTETTU EDUSTAJA EU-ALUEELLA: Carrier Fire & Security BV Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Alankomaat
------------	--

Tuotevaroitukset ja vastuuvapauslausekkeet



NÄMÄ TUOTTEET ON TARKOITETTU MYYTÄVIKSI VALTUUTETUILLE AMMATTIHENKILÖILLE JA VALTUUTETTUIEN AMMATTIHENKILÖIDEN ASENNETTAVIKSI. CARRIER FIRE & SECURITY EI VOI ANTAA MITÄÄN TAKUUTA SIITÄ, ETTÄ JOKU SEN TUOTTEITA OSTAVA HENKILÖ TAI TAHO, MUKAAN LUKIEN JOKIN "VALTUUTETTU KAUPPIAS" TAI "VALTUUTETTU JÄLLEENMYYJÄ", ON SAANUT RIITTÄVÄN KOULUTUKSEN TAI ON RIITTÄVÄN KOKENUT, JOTTA KYSEINEN HENKILÖ TAI TAHO OSAA ASENTAA OIKEIN PALOTURVALLISUUS- JA TURVALLISUUSTUOTTEITA.

Lisätietoja takuun vastuuvapauslausekkeista ja tuoteturvallisuustiedoista saa sivustosta <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> tai skannaamalla QR-koodin.

Sertifiointi



Carrier Fire & Security ilmoittaa tämän laitteen vastaavan direktiivien 2014/30/EU- ja/tai 2014/35/EU –vaatimuksia. Lisätietoa saat alla olevista osoitteista.

www.firesecurityproducts.com tai www.aritech.com

REACH

Tuote saattaa sisältää aineita, jotka ovat myös listattuna aineena jonka painoprosentti voi olla suurempi kuin 0,1 ECHA: n verkkosivustolta viimeksi julkaistun Candidate List -luettelon mukaan.

Turvallista käyttöä koskevaa lisätietoa löydät osoitteesta:
<https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se elektroniikkajätteen keräyspisteeseen. Lisätietoja sivuilla www.recyclethis.info

Yhteystiedot

www.firesecurityproducts.com tai www.aritech.com

Tietoja asiakastuesta on osoitteessa www.firesecurityproducts.com

FR: Fiche d'installation

Montage de l'unité

La carte peut être installée dans n'importe quel coffret ATS supportant les cartes au format BB.

Connexions

J1

- COMMS +, - : Alimentation 12 VCC. Si la distance entre une centrale ATS1220 et le dispositif le plus proche est supérieure à 100 mètres, il est conseillé d'utiliser une alimentation distincte pour les deux.
- COMMS D+, D- : Connexion de données positive et négative du bus de données du système. Les unités peuvent se trouver à une distance de 1,5 km de la centrale ATS ou du contrôleur à 4 ascenseurs, selon le câble utilisé. Pour plus d'informations, consultez le guide d'installation de la centrale ATS.
- Autopro T, C : Connecter le contact d'autoprotection du coffret sur ces deux bornes (en principe, ce contact requiert des contacts ouverts).


J2/J3

Chaque zone demande 1 ou 2 résistances de fin de ligne (4k7) en fonction de ce qui a été programmé dans la centrale.

J4

Alimentation +12 V et collecteur ouvert en sortie de données pour des connexions avec les cartes de sortie ATS1810, ATS1811 et ATS1820 via un câble à 10 fils fourni avec la carte de sortie. Seize sorties sont possibles avec 2 cartes 8 relais ou 1 carte 16 collecteurs ouverts.

Inter-connexions

 Mise à la terre. Tous les fils de terre de tous les composants de l'équipement doivent être reliés à une seule terre sur le système. Pour plus d'informations, consultez le guide d'installation de la centrale ATS.

Autoprotection « Externe/Interne »

Voir figure, indice 3.

- INT : Le contact d'autoprotection SW4 + le contact à l'arrachement SW5 situé sur la carte sont utilisés (par exemple avec le boîtier plastique ATS1644).
- EXT : Le raccordement de l'autoprotection extérieure se fait sur les deux bornes du connecteur J1 (T, C) (en combinaison par exemple avec le coffret ATS1643).

Paramètres de dipswitch DGP

ADDR (indice 1) : Les dipswitch 1 à 4 correspondent aux numéros DGP.

ABCT (indice 2) :

- T : Mettre le switch T sur ON s'il s'agit du premier ou du dernier dispositif présent sur le bus de données du système. Pour plus d'informations, consultez le guide d'installation de la centrale ATS.
- A,C : Non utilisé.
- B : ON — carte 8 relais ATS1811 ou carte 16 collecteurs ouverts ATS1820 connectée à J4. OFF — aucune carte ATS1811 ou ATS1820 connectée à J4. Utiliser ce réglage si une carte 4 relais ATS1810 est connectée à J4.

Numerotation de zone

Quatre zones peuvent être connectées à un DGP à 4 zones. Seize zones sont allouées à chaque adresse DGP. Seules les zones 1 à 4 peuvent être utilisées lorsqu'un numéro DGP est alloué à une centrale ATS1210/1211/1220. Les 12 zones suivantes non disponibles doivent être programmées comme étant de type 0 (zone désactivée) dans la base de données Zone.

Centrale	1 à 16	DGP8	129 à 144
DGP1	17 à 32	DGP9	145 à 160
DGP2	33 à 48	DGP10	161 à 176
DGP3	49 à 64	DGP11	177 à 192
DGP4	65 à 80	DGP12	193 à 208
DGP5	81 à 96	DGP13	209 à 224
DGP6	97 à 112	DGP14	225 à 240
DGP7	113 à 128	DGP15	241 à 256

Remarque : Vous ne pouvez pas étendre l'unité ATS1210/1211/1220 pour obtenir des zones supplémentaires.

Voyants lumineux

- RX : Le voyant clignote pour indiquer que des données de scrutation sont reçues sur le bus de données du système en provenance de la centrale ATS. Si ce voyant ne clignote pas, la centrale n'est pas opérationnelle ou le bus de données est défectueux (généralement, il s'agit d'un problème de câblage).
- TX : Ce voyant clignote pour indiquer que le contrôleur répond à la scrutation de la centrale ATS. Si ce voyant clignote, mais que le voyant TX ne clignote pas, le contrôleur n'est pas programmé pour être scruté sur la centrale ou il est mal adressé.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	10,5 à 13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Consommation maximale en fonctionnement	53 mA
Dimensions (H x l) (carte de format B)	90 x 80 mm
Dimensions coffret métallique (H x W x L)	165 x 125 x 36 mm
Dimensions coffret plastique (H x W x L)	86 x 125 x 36 mm
Température de fonctionnement	0 à +50°C
Indice de protection IP	IP30
Humidité relative	< 95 % sans condensation

Information réglementaire

Fabricant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
-----------	---

Avvertimenti e
avvisi di non-
responsabilità



CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Certification



Directives
européennes

Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences applicables et aux dispositions de toutes les règles et règlements applicables, y compris, mais sans s'y limiter, de la Directive 2014/53/EU. Pour plus d'informations, voir www.firesecurityproducts.com

REACH

Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).

Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: www.recyclethis.info

Pour nous contacter

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

Pour contacter l'assistance clientèle, voir www.firesecurityproducts.com

IT: Istruzioni d'installazione

Montaggio dell'unità

Fissare la base del contenitore del concentratore con viti e tasselli appropriati.

Conessioni

J1

- COMMS +, -: Alimentazione da 12 V_{DC}. Si consiglia di usare un alimentatore separato quando la distanza tra un ATS1210/1211/1220 e l'apparato più vicino è superiore a 100 metri.

- COMMS D+, D-: Connessione dati + e dati - del bus di comunicazione del sistema. Le unità remote possono trovarsi sino a 1,5 km di distanza dal concentratore per 4 ascensori o dalla centrale ATS, a seconda del cavo usato. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla guida di installazione della centrale ATS.
- TAMP T, C: Collegare l'interruttore antimanomissione del contenitore su questi terminali (l'interruttore antimanomissione richiede contatti normalmente aperti).


J2/J3

Ogni zona richiede 1 o 2 resistori di fine linea (4k7) a secondo di cosa è stato programmato nella centrale.

J4

Alimentazione +12 V_{DC} ed uscite a collettore aperto oppure uscita dati per collegare le schede di uscita tipo ATS1810, ATS1811 e ATS1820 tramite il cavo a 10 conduttori fornito con le schede stesse. È possibile collegare rispettivamente sino a due schede a 4 oppure a 8 relè e in alternativa una scheda a 16 uscite open collector (le schede a 4 relè e 8 relè/16 uscite non possono essere utilizzate insieme sullo stesso concentratore). Per la conformità alle norme CEI 79-2 2^a ed. le uscite a collettore aperto non possono essere utilizzate per il comando di dispositivi di allarme.

Interconnessioni

 Tutti gli apparati devono essere collegati a terra su una massa comune del sistema. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla guida di installazione della centrale ATS.

“Manomissione Int/Ext” Impostazione Jumper

Vedere figura, oggetto 3.

- INT: Nel caso dell'ATS1210 o ATS1220 sono utilizzati l'interruttore di antimanomissione SW4 e l'interruttore di antimanomissione presente sul retro della scheda SW5 (da utilizzare con il contenitore plastico ATS1644). Per la conformità alle norme CEI 79-2 2^a ed. per il II e III livello IMQ l'utilizzo del Tamper antirimozione è obbligatorio.
- EST: Nel caso dell'ATS1211 l'ingresso manomissione presente sul connettore J1 (morsetti T, C) viene utilizzato per collegare un interruttore di antimanomissione esterno (da utilizzare con il contenitore metallico ATS1643). Per la conformità alle norme CEI 79-2 2^a ed. per il II e III livello IMQ l'utilizzo della protezione antirimozione ST580 è obbligatorio, e dovrà essere collegato in serie al contatto del dispositivo antiapertura.

Impostazione dei dipswitch del concentratore

ADDR (oggetto 1): I dipswitch da 1 a 4 vengono usati per identificare il numero di indirizzo del concentratore.

ABCT (oggetto 2):

- T: Impostare l'interruttore T di questo apparato se si tratta del primo o dell'ultimo apparato del bus dati del sistema. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla guida di installazione della centrale ATS.

- A, C: Non usati
- B: ON — Al connettore J4 sono collegate schede a 8 relé ATS1811 o la scheda a 16 uscite open collector ATS1820. OFF — Al connettore J4 sono collegate né schede ATS1811, né la scheda ATS1820. Usare questa impostazione anche quando si collegano a J4 schede tipo ATS1810.

Numerazione delle zone

Ad un concentratore ATS1210/1211/1220 possono essere collegate rispettivamente 8/4 zone. Ad ogni indirizzo di concentratore possono essere allocate nel sistema 16 zone. Quando ad un ATS1220 viene assegnato un numero di concentratore, si possono usare solo le zone da 1 a 4 di quelle allocate a quell'indirizzo. Le zone non disponibili (5–16) devono essere programmate come Tipo 0 (zona disabilitata) nel database delle zone. Quando ad un ATS1210/1211 viene assegnato un numero di concentratore, si possono usare solo le zone da 1 a 8 di quelle allocate a quell'indirizzo. Le zone non disponibili (9–16) devono essere programmate come Tipo 0 (zona disabilitata) nel database delle zone.

Centrale	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

Nota: Non è possibile ampliare l'ATS1210/1211/1220 in modo da offrire zone aggiuntive.

LED

- RX: Il LED lampeggia per indicare che il bus dati del sistema riceve i dati di interrogazione dalla centrale ATS. Se il LED non lampeggia, la centrale non è in funzione o il bus dati è guasto (solitamente per un problema di cavi).
- TX: Il LED lampeggia per indicare che il concentratore risponde all'interrogazione della centrale ATS. Se il LED RX lampeggia ma il LED TX non lampeggia, il concentratore non è stato programmato per essere interrogato dalla centrale oppure è stato indirizzato in modo non corretto.

Specifiche

Tensione di alimentazione	Da 10,5 a 13,8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Corrente massima di funzionamento	53 mA
Dimensioni (h x l) (dimensioni scheda B)	90 x 80 mm
Dimensioni contenitore metallico h x l x p	165 x 125 x 36 mm
Dimensioni contenitore plastico h x l x p	86 x 125 x 36 mm
Temperatura di esercizio	Da 0 a +50°C
Certificato IMQ	Da +5 a 40°C
Grado di protezione IP	IP30
Umidità relativa	<95% senza condensa

Certificazione e conformità

Costruttore	MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
-------------	---

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità



QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione



Direttive Unione Europea

Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

REACH

Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA.

Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: www.recyclethis.info

Informazioni di contatto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Per l'assistenza clienti, vedere www.firesecurityproducts.com

NL: Installatieblad

Montage van de unit

Monteer de printplaat met in een behuizing van de ATS-reeks waarin het BB-formaat past.

Aansluitingen

J1

- COMMS +, -: 12 V DC voedingsspanning. Het verdient aanbeveling een afzonderlijke voeding te gebruiken bij een afstand van meer dan 100 meter tussen een ATS1220 en het dichtstbijzijnde andere apparaat op de systeemdatabase.
- COMMS D+, D-: Positieve en negatieve signaalaansluitingen van de systeemdatabase. Units kunnen maximaal 1,5 km verwijderd zijn van het 4-liften DI of het ATS-controlepaneel, afhankelijk van het gebruikte type kabel. Zie voor de details de installatiehandleiding van het ATS-controlepaneel.
- Sabotage T, C: Sluit de sabotagecontacten voor de behuizing aan op deze aansluitingen (een sabotagecontact vereist 'normaal open' contacten).


J2/J3

Elke ingang dient afgesloten te worden met een 4k7 eindelijnsweerstand (1 of 2 stuks, afhankelijk van de programmering van enkellus- of dubbellus — principe op het ATS-controlepaneel).

J4

+12 VDC voeding en open collector- of signaaloutput voor aansluiting op de ATS1810, ATS1811 and ATS1820 outputkaarten via de 10-voudige kabel die meegeleverd is met de outputkaart. Er zijn maximaal zestien outputs beschikbaar met 8-voudige relais of 16-voudige open collectorkaarten (4-wegsvoudige en 8/16-wegsvoudige outputkaarten kunnen niet tegelijk op één DI gebruikt worden).

Verbindingen

 Aarde-aansluiting. Aardleidingen van alle apparaten dienen op één systeemaarde aangesloten te worden. Zie voor meer details de installatiehandleiding van het ATS-controlepaneel.

“Int/Ext Tamp.” Jumper Instellingen

Zie figuur, item 3.

- INT: Tamperswitch SW4 + schakelaar achterzijde print SW5 worden gebruikt (bijvoorbeeld in combinatie met ATS1644, plastic behuizing).
- EXT: Tamperaansluiting op connector J1 (T, C) wordt gebruikt voor een externe tamperswitch (bijvoorbeeld in combinatie met ATS1643, metalen behuizing).

DI dipswitch-instellingen

ADDR (item 1): Dipswitches 1–4 worden gebruikt voor het adresseren van het DI-nummer.

ABCT (item 2):

- T: Zet switch T aan indien dit apparaat het eerste of het laatste is op de systeemdatabase. Zie voor meer details de installatiehandleiding van het ATS-controlepaneel.
- A, C: NIET in gebruik

- B: ON (Aan) — ATS1811 8-voudige relaiskaart of ATS1820 16-voudige open collectorkaart aangesloten op J4. OFF (Uit) — geen ATS1811 of ATS1820 aangesloten op J4. Gebruik deze instelling ook indien ATS1810 is aangesloten op J4.

Ingangsnummering

Aan een 4-ingangen DI kunnen 4 of 8 ingangen verbonden zijn.

Aan elk DI-adres zijn 16 ingangen toegewezen. Slechts de ingangen 1–4 of 1–8 kunnen worden gebruikt wanneer een ATS1210/1211/1220 is toegewezen aan een DI-nummer. Niet-beschikbare ingangen (5–16 of 8–16) dienen als “type 0” (ingang uitgeschakeld) te worden geprogrammeerd in de ingangendatabase.

Controlepaneel	1–16	DI8	129–144
DI 1	17–32	DI9	145–160
DI 2	33–48	DI10	161–176
DI 3	49–64	DI11	177–192
DI 4	65–80	DI12	193–208
DI 5	81–96	DI13	209–224
DI 6	97–112	DI14	225–240
DI 7	113–128	DI15	241–256

Opmerking: De ATS1210/1211/1220 kan niet uitgebreid worden met extra ingangen.

LED's

- Rx: De LED knippert om aan te geven dat er pollgegevens ontvangen worden op de systeemdatabase van het Advisor Master-controlepaneel. Als de LED niet knippert, dan is het controlepaneel niet in bedrijf of de database is defect (meestal deen bedradingsfout).
- Tx: De LED knippert om aan te geven dat het DI reageert op het pollen vanuit het Advisor Master-controlepaneel. Indien de Rx-LED wel knippert en de Tx-LED niet, dan is het DI niet geprogrammeerd op het controlepaneel voor pollen, of het is onjuist geadresseerd.

Specificaties

Aansluitspanning	10,5 op 13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Maximale bedrijfsstroom	53 mA
Afmetingen (H x B) (printplaatformaat B)	90 x 80 mm
Afmetingen metalen behuizing (H x B x L)	165 x 125 x 36 mm
Afmetingen kunststof behuizing (H x B x L)	86 x 125 x 36 mm
Omgevingstemperatuur	0 tot +50°C
IP-klasse	IP30
Relatieve luchtvochtigheid	<95%, niet-condenserend

Algemene Informatie

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	---

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten

DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKwalificeerde BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.



Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Certificatie	
--------------	--

Richtlijnen Europese Unie

Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com

REACH

Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website.

Informatie over veilig gebruik is te vinden op <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou locale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: www.recyclethis.info

Contact informatie

www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com

Voor klantenondersteuning, zie www.firesecurityproducts.com

NO: Installationsveiledning

Montere enheten

Kretskortet kan monteres i alle ATS-kapslinger som støtter BB-formatet.

Tilkoblinger

J1

- COMMS +, -: 12 VDC strømforsyning. Det anbefales at det brukes en separat strømforsyning når avstanden mellom en ATS1220 og den nærmeste enheten er over 100 meter.
- COMMS D+, D-: De positive og negative datatilkoblingene til systemdatabussen. Enheter kan befinne seg opp til 1,5 km fra 4-heisers US eller sentralenhet, avhengig av hvilken kabel som brukes. Se i installasjonsveiledningen for ATS-sentralapparatet for detaljer
- TAMP T, C: Koble sabotasjebryteren for kapslingen over disse terminalene (Sabotasjebrytere krever normalt åpne kontakter).

J2/J3

Hver sone krever en endetermineringsmotstand på 4k7 (1 eller 2, avhengig av om det er programmert enkel eller dobbel balansert oppkobling i ATS-sentralapparatet).

J4

+12 VDC-forsyning og åpen kollektor- eller datautgang for utgang tilkobling til utgangskortene ATS1810, ATS1811 og ATS1820 vha. en 10-leders kabel som følger med utgangskortet. Inntil seksten utganger er tilgjengelige med 8- eller 16-doble åpen kollektor-kort (4-doble og 8/16-doble utgangskort kan ikke brukes sammen på samme US).

Linker

Jordtilkobling. Jordingsledninger fra alt utstyr må jordes til en felles systemjord. Se i installasjonsveiledningen for ATS-sentralapparatet for detaljer.

«Int/Ent Sab» Instillinger

Se figur, enhet 3.

- INT: Sabotasjebryter bryter SW4 + bryter på baksiden av kretskortet er i bruk SW5 (brukes i kombinasjon med ATS1644 plastikkabinett).
- EXT: En ekstern sabotasjebryter tilkobles klemmene (T, C) på plugg J1 (brukes i kombinasjon med ATS1643 metallkabinett).

Dip-bryterinnstillinger for US

ADDR (enhet 1): Dip-bryterne 1 til 4 brukes til å identifisere US-nummeret.

ABCT (enhet 2):

- T: Sett bryter T til ON hvis dette er den siste enheten på systemdatabussen. Se i installasjonsveiledningen for ATS-sentralapparatet for detaljer.
- A, C: Ikke i bruk
- B: ON — ATS1811 8-dobbelt relékort eller ATS1820 16-dobbelt åpen kollektor-kort koblet til J4. OFF — ingen ATS1811 eller ATS1820 er koblet til J4. Bruk denne innstillingen også hvis en ATS1810 er koblet til J4.

Sonenummerering

En 4/8-soners US kan være tilkoblet fire eller åtte soner.

Seksten soner er tildelt hver US-adresse. Du kan bare bruke sone 1 til 4 eller 1 til 8 når en ATS1210/1211/1220 er tildelt et US-nummer. Sonene som ikke er tilgjengelige (5–16 eller 8–16) bør programmeres som Type 0 (sone deaktivert) i sonedatabasen.

Sentralapparat	1–16	US 8	129–144
US 1	17–32	US 9	145–160
US 2	33–48	US 10	161–176
US 3	49–64	US 11	177–192
US 4	65–80	US 12	193–208
US 5	81–96	US 13	209–224
US 6	97–112	US 14	225–240
US 7	113–128	US 15	241–256

Merknad: ATS1210/1211/1220 kan ikke utvides til flere soner.

LED-er

- RX: LED som blinker for å indikere at polldata mottas på systemdatabussen fra ATS-sentralapparatet. Hvis LED-en ikke blinker, virker enten ikke sentralapparatet, eller så er det feil på databussen (vanligvis kablingen).
- TX: LED som blinker for å indikere at US svarer på polling fra ATS-sentralapparatet. Hvis RX-LED-en blinker, men TX-LED-en ikke gjør det, er ikke US programmert til å bli pollet i sentralapparatet, eller så er den adressert feil.

Spesifikasjoner

Spenningsforsyning	10,5 til 13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Maksimalt strømforbruk ved drift	53 mA
Størrelse (H x B) (kortstørrelse B)	90 x 80 mm
Dimensjoner metal kapsling (H x B x L)	165 x 125 x 36 mm
Dimensjoner plastikk kapsling (H x B x L)	86 x 125 x 36 mm
Driftstemperatur	0 til +50°C
IP-klassifisering	IP30
Relativ luftfuktighet	<95 % ikke-kondenserende

Regulativ informasjon

Produsent	MARKEDSFØRT AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORISERT EU REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
-----------	--

Produktadvarsler og forbehold



DISSE PRODUKTENE ER MENT FOR SALG TIL, OG INSTALLASJON AV, KVALIFISERTE FAGFOLK INNEN BRANN OG SIKKERHET. CARRIER FIRE & SECURITY KAN IKKE GI NOEN FORSIKRING OM AT NOEN PERSON ELLER ENHET SOM KJØPER DERES PRODUKTER, INKLUDERT EVENTUELL «AUTORISERT FORHANDLER» ELLER «AUTORISERT VIDEREFORHANDLER», HAR RIKTIG OPPLÆRING ELLER ERFARING TIL Å INSTALLERE BRANN- OG SIKKERHETSRELATERTE PRODUKTER PÅ RIKTIG MÅTE.

For mer informasjon om garantifraskrivelser og produktsikkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skann QR-koden.

Sertifisering



EU-direktiver

Carrier Fire & Security deklarer herved at denne enheten tilfredsstiller alle krav oppført i direktiv 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For mer informasjon se www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

REACH

Produktet kan inneholde stoffer som også er kandidatlistestoffer i en konsentrasjon over 0,1% w/w, per den sist publiserte kandidatlisten som finnes på ECHAs nettsted.

Informasjon om sikker bruk finner du på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE direktiv): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved ett dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon se: www.recyclethis.info

Kontaktinformasjon

www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

For kundestøtte, se www.firesecurityproducts.com

PL: Instrukcja instalacji

Montaż jednostki

Płytkę drukowaną modułu można zamontować w dowolnej obudowie serii ATS przystosowanej do formatu BB.

Połączenia

J1

- COMMS +, -: Zasilanie 12 V prądu stałego. W przypadku, kiedy odległość między modułem ATS1220 a najbliższym urządzeniem jest większa niż 100 metrów, zaleca się zastosowanie oddzielnego zasilacza.
- COMMS D+, D-: Dodatnie i ujemne połączenia danych magistrali systemowej. Jednostki mogą być oddalone nawet o 1,5 km od modułu MZD dla 4 wind lub od centrali ATS, zależnie od używanego kabla. Szczegółowe

informacje można znaleźć w podręczniku instalacji centrali ATS.

- TAMP T, C: Do tych zacisków należy podłączyć styk sabotażowy obudowy (styk sabotażowy musi mieć styki normalnie otwarte).


J2/J3

Każda linia wymaga rezystora końca linii o wartości 4k7 (1 lub 2, zależnie od tego, czy w centrali ATS zostało zaprogramowane monitorowanie linii pojedynczej czy dualnej).

J4

Napięcie zasilania +12 V prądu stałego i wyjście typu OC lub wyjście danych do połączenia z kartami wyjść ATS1810, ATS1811 i ATS1820 za pośrednictwem 10-żyłowego kabla dostarczonego wraz z kartą wyjść. Na karcie z 8 lub 16 wyjściami typu OC (otwarty kolektor) dostępnych jest do szesnastu wyjść (karty wyjść z 4 wyjściami i karty z 8/16 wyjściami nie mogą być używane razem w tym samym module MZD).

Zwory

 Połączenie uziemienia. Przewody uziemiające ze wszystkich części urządzenia muszą być uziemione w jednym punkcie uziemienia systemowego. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć w podręczniku instalacji centrali ATS.

Ustawienia zwory „Int./Ext. Tamp”

Patrz rysunek, element 3.

- INT: Aktywne styki sabotażowe SW4 oraz na odwrocie układu drukowanego SW5 (stosowane np. przy użyciu obudowy plastikowej ATS1644).
- EXT: Aktywny zewnętrzny styk sabotażowy podłączany do złącza J1 (T,C) (stosowane np. przy użyciu obudowy metalowej ATS1643).

Ustawienia przełączników DIP MZD

ADDR (element 1): Przełączniki DIP 1 do 4 są używane do identyfikacji numeru MZD.

ABCT (element 2):

- T: Przełącznik T należy ustawić w pozycji ON, jeśli to urządzenie jest ostatnim urządzeniem na magistrali systemowej. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć w podręczniku instalacji centrali ATS.
- A, C: Nie używany
- B: W pozycji ON, jeśli do złącza J8 jest podłączona karta ATS1811 z 8 przekaźnikami lub karta ATS1820 z 16 wyjściami typu OC (otwarty kolektor). W pozycji OFF, jeśli do złącza J8 nie jest podłączona karta ATS1811 ani ATS1820. Ustawienia tego należy używać także wtedy, kiedy do złącza J8 jest podłączona karta ATS1810.

Numeracja linii

Do modułu MZD o 4/8 liniach można podłączyć cztery lub osiem linii. Do każdego adresu MZD jest przydzielonych szesnaście linii. Kiedy do urządzenia ATS1210/1211/1220 jest

przydzielony numer MZD, mogą być używane tylko linie od 1 do 4 lub od 1 do 8. Linie niedostępne (5–16 lub 8–16) powinny być zaprogramowane w bazie danych linii jako typ 0 (linia wyłączona).

Centrala	1–16	MZD8	129–144
MZD1	17–32	MZD9	145–160
MZD2	33–48	MZD10	161–176
MZD3	49–64	MZD11	177–192
MZD4	65–80	MZD12	193–208
MZD5	81–96	MZD13	209–224
MZD6	97–112	MZD14	225–240
MZD7	113–128	MZD15	241–256

Uwaga: Moduł ATS1210/1211/1220 nie może być rozszerzany w celu uzyskania większej liczby linii.

Diody LED

- RX: Dioda LED błyska wskazując, że są odbierane dane odpytywania z centrali przez magistralę systemową. Jeśli dioda LED nie błyska, oznacza to, że centrala nie działa lub że magistrala systemowa jest uszkodzona (zazwyczaj okablowanie).
- TX: Dioda LED błyska wskazując, że moduł MZD odpowiada na odpytywanie z centrali ATS. Jeśli dioda LED RX błyska, lecz dioda LED TX nie błyska, oznacza to, że moduł MZD nie jest zaprogramowany w centrali do odpytywania lub że jest nieprawidłowo adresowany.

Dane techniczne

Napięcie zasilające:	Od 10,5 do 13,8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Maksymalny pobór prądu	53 mA
Wymiary (W x S) (płytką drukowaną formatu B)	90 x 80 mm
Wymiary obudowy metalowej (W x S x D)	165 x 125 x 36 mm
Wymiary obudowy z tworzywa sztucznego (W x S x D)	86 x 125 x 36 mm
Temperatura robocza	0 do +50°C
Klasa IP	IP30
Wilgotność względna	< 95% bez kondensacji

Informacje prawne

Producent	WPROWADZONE NA RYNEK PRZEZ: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL NA TERENIE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia
-----------	---

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu



TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SA PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIEZAJĄCE.

Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR.

Certyfikacja



Dyrektywy Unii Europejskiej

Carrier Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia z wymaganiami Dyrektywy 2014/30/EU i/lub 2014/35/EU. Więcej informacji na stronach www.firesecurityproducts.com albo www.aritech.com

REACH

Produkt może zawierać substancje, które znajdują się na liście kandydackiej, w stężeniu powyżej 0,1% wag., zgodnie z ostatnio opublikowaną listą kandydacką na stronie internetowej ECHA.

Informacje na temat bezpiecznego użytkowania można znaleźć na stronie <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (dyrektywa WEEE): Na terenie Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowego recyklingu produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: www.recyclethis.info

Informacje kontaktowe

www.firesecurityproducts.com lub www.aritech.com

Informacje na temat pomocy technicznej można znaleźć na stronie www.firesecurityproducts.com

PT: Ficha de Instalação

Instalação da unidade

A PCB pode ser instalada em qualquer caixa da série ATS existente que suporte o formato BB.

Ligações

J1

- COMMS +, -: Fonte de alimentação de 12 Vdc. Recomenda-se que sempre que a distância entre um ATS1220 e o dispositivo mais próximo seja superior a 100 metros, se utilize uma fonte de alimentação separada.

- COMMS D+, D-: Ligação positiva de dados e ligação negativa do databus do sistema. As unidades podem estar até 1,5 km de distância do painel de controlo ATS do DGP de 4 elevadores, dependendo do cabo utilizado. Ver o guia de instalação do painel de controlo ATS para pormenores.
- TAMP T, C: Ligar o switch de tamper da caixa entre estes terminais (O switch de tamper requer normalmente contactos abertos.)

J2/J3

Cada zona requer uma resistência E.O.L. de 4k7 (1 ou 2, dependendo de estar programada monitorização de zona única ou dupla no painel de controlo ATS).

J4

Alimentação de +12Vdc e colector aberto ou output de dados para ligação às cartas de output do ATS1810, ATS1811 e ATS1820 por meio do cabo de 10 condutores fornecido com a carta de output. Estão disponíveis até dezasseis outputs com cartas de colector aberto de 8 ou 16 vias (as cartas de output de 4 vias e de 8/16 vias não podem ser utilizadas em conjunto no mesmo DGP).

Links

Ligação à terra. Os fios de terra de todos os elementos do equipamento têm que estar ligados a uma ligação de terra do sistema. Para mais pormenores, ver o guia de instalação do painel de controlo ATS.

“Configuração de Jumper” Int/Ext.Tamp

Ver figura, item 3.

- INT: Switch de Tamper INT SW4 + switch localizado na trazeira da pcb em uso SW5 (ex. em conjunto com ATS1644, caixa plástica).
- EXT: Ligações do EXT Tamper no conector J1 (T, C) são utilizados para ligação de um switch de tamper externo (ex. em conjunto com ATS1643, caixa metálica).

Configurações do dipswitch do DGP

ADDR (item 1): Os Dip switches 1 a 4 são utilizados para identificar o número DGP.

ABCT (item 2):

- T: Regule o switch T para on se este dispositivo for o último dispositivo do databus do sistema. Para mais pormenores, ver o guia de instalação do painel de controlo ATS.
- A, C: Não está a ser utilizado
- B: ON — Carta de relay de 8 vias ATS1811 ou carta de colector aberto ATS1820 de 16 vias ligada a J4. OFF — Nenhum ATS1811 ou ATS1820 ligado a J4. Utilize esta configuração se houver também um ATS1810 ligado ao J4.

Numeração de zonas

Um DGP de 4/8 zonas pode ter quatro ou oito zonas ligadas a si.

Há 16 zonas atribuídas a cada endereço DGP. Apenas as zonas 1 a 4 ou 1 a 8 podem ser utilizadas quando é atribuído um número do DGP a um ATS1210/1211/1220. As zonas não disponíveis (5 a 16 ou 8 ou 16) deverão ser programadas como tipo 0 (zona desactivada) na base de dados da Zona.

Painel de controlo	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

Nota: O ATS1210/1211/1220 não pode ser expandido para proporcionar zonas adicionais.

LEDs

- RX: O LED cintila para indicar que o databus do sistema está a receber dados de polling provenientes do painel de controlo ATS. Se o LED não cintilar, o painel de controlo não está operacional ou o databus está avariado (geralmente a cablagem).
- TX: O LED cintila para indicar que o DGP está a responder ao polling proveniente do painel de controlo do ATS. Se o LED RX cintilar mas o LED TX não, isso indica que o DGP não está programado para receber polling do painel de controlo ou está incorrectamente endereçado.

Informação reguladora

Fabricante	COLOCADO NO MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRESENTANTE EU AUTORIZADO: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------	--

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos

ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO" OU "REVENDEDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.



Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR.

Certificação



Directivas da União Europeia

A Carrier Fire & Security declara que estes dispositivos se encontram em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis da Diretiva 2014/30/EU e/ou 2014/35/EU. Para mais informações consulte www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

REACH

O produto pode conter substâncias da Lista de Candidatos de concentração acima de 0.1% w/w, de acordo com a lista de Candidatos publicada recentemente no site ECHA.

Informações de utilização segura podem ser encontradas em <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: www.recyclethis.info

Informação de contacto

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

Para assistência ao cliente, consulte www.firesecurityproducts.com

SV: Installationsanvisning

Montera enheten

Kortet kan monteras i alla befintliga ATS-kortplatser som stöder B- resp. BB-formatet.

Anslutningar

J1

- COMMS +, -: 12 VDC matningsspänning. Vi rekommenderar att en separat strömkälla används när avståndet mellan en ATS1220 och närmaste enhet är större än 100 meter.
- COMMS D+, D-: Positiv och negativ datasignal för systemdatabussen. Enheter kan befinna sig upp till 1,5 km från fyrahissars-DGP:n eller från ATS -manöverpanelen, beroende på vilken kabel som används. Mer information finns i installationsmanualen för ATS-centralapparaten.
- TAMP T, C: Anslut kapslingens sabotagebrytare över dessa kontakter (sabotagebrytare kräver normalt öppna kontakter).


J2/J3

Varje sektion kräver ett 4k7 slutmotstånd (1 eller 2 beroende på om enkel eller dubbel balanserade sektioner programmerats i ATS-centralapparaten).

J4-utgångar

+12 VDC-matning och open collector- eller datautgång till utgångskorten för ATS1810, ATS1811 och ATS1820 sker via 10-vägskabeln som medföljer utgångskortet. Upp till 16 utgångar finns att tillgå med 4-vägs och 16-vägs open collector-kort (4-vägs och 8/16-vägs utgångskort kan inte användas tillsammans på samma DGP).

Jordning

 Jordanslutning. Från alla utrustningskomponenter måste jordledningar anslutas till en jordanslutning för hela systemet. Mer information finns i installationsmanualen för ATS-centralapparaten.

”Int./Ext. Tamp” Bygelinställningar

Se figur, punkt 3.

- INT: Sabotagebrytare SW4 + brytare baktill på SW5 till PCB:t används (t.ex. i kombination med ATS1644, plasthölje).
- EXT: Sabotageanslutningar på ledningen J1 (T, C) används för en extern sabotagebrytare (t.ex. i kombination med ATS1643, metallhölje).

DGP dipswitch-inställningar

ADDR (punkt 1): Dipswitcharna 1 till 4 används för att identifiera DGP-numret.

ABCT (punkt 2):

- T: Sätt på switch T om utrustningen är den sista på systemdatabussen. Mer information finns i installationsmanualen för ATS-centralapparaten.
- A, C: Används inte
- B: ON — ATS1811 8-vägs reläkort eller ATS1820 16-vägs open collector-kort anslutna till J4. OFF — inget ATS1811 eller ATS1820 anslutna till J4. Använd denna inställning också om ett ATS1810 är anslutet till J4.

Sektionsnummer

En 4/8-sektions-DGP kan ha åtta sektioner anslutna. Varje DGP-adress tilldelas 16 sektioner. Endast sektionerna 1 till 4 eller 1 till 8 kan användas när en ATS1210/1211/1220 tilldelas ett DGP-nummer. Sektioner som inte är tillgängliga (5–16 eller 8–16) ska programmeras som typ 0 (sektionen avaktiverad) i sektionsdatabasen.

Centralapparat	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP1	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

Obs! ATS1210/1211/1220 kan inte byggas ut för att ge extra sektioner.

LED:er

- RX: När LED blinkar indikeras att pollningsdata från ATS-centralenheten tas emot på systemdatabussen. Om LED inte blinkar till är centralapparaten inte driftfärdig eller så är något fel med databussen (vanligen kabelfel).
- TX: När LED blinkar indikeras att DGP svarar på pollning från ATS-centralapparaten. Om RX LED blinkar medan TX LED inte blinkar indikerar det att DGP inte är programmerad för att pollas i centralapparaten. Den kan också ha adresserats felaktigt.

Specifikationer

Matningsspänning	10,5 till 13,8 V $\overline{\text{---}}$ (12 V $\overline{\text{---}}$ nom.)
Maximal driftsström	53 mA
Mått (H x B) (kort av storlek B)	90 x 80 mm
Mått, metallhölje (H x B x L)	165 x 125 x 36 mm
Mått, plasthölje (H x B x L)	86 x 125 x 36 mm
Drifttemperatur	0 till +50°C
Kapslingsklass	IP30
Relativ fuktighet	< 95 % ej kondenserande


Information om regler och föreskrifter

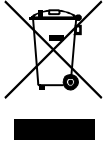
Tillverkare	SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland
-------------	---

Produktvarningar och friskrivningar	DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.
-------------------------------------	--



För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering	
EU-direktiv	Carrier Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com
REACH	Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats. Information om säker användning finns på https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: www.recyclethis.info

Kontaktuppgifter

www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

Kundsupport finns på www.firesecurityproducts.com

